

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 186

10 July 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Regulation (EEC) No 1769/74 of the Council of 25 June 1974 on the opening, allocation and administration of a Community tariff quota for processing work in respect of certain textile products under Community outward processing arrangements 1
- Regulation (EEC) No 1770/74 of the Commission of 9 July 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 5
- Regulation (EEC) No 1771/74 of the Commission of 9 July 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 7
- Regulation (EEC) No 1772/74 of the Commission of 9 July 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals 9
- Regulation (EEC) No 1773/74 of the Commission of 9 July 1974 fixing the average producer prices for wine 11
- ★ Regulation (EEC) No 1774/74 of the Commission of 9 July 1974 determining the commencement of intervention measures for pigmeat 13
- ★ Regulation (EEC) No 1775/74 of the Commission of 9 July 1974 amending Regulation No 164/67/EEC fixing the factors for calculating levies and sluice-gate prices for derived egg products 14
- ★ Regulation (EEC) No 1776/74 of the Commission of 9 July 1974 amending the Annex to Regulation No 199/67/EEC fixing the coefficients for calculating levies on derived poultrymeat products 16
- ★ Regulation (EEC) No 1777/74 of the Commission of 9 July 1974 fixing the value of certain items to be used in calculating the import duties and sluice-gate prices for ovalbumin and lactalbumin 19

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 1778/74 of the Commission of 9 July 1974 altering the export refunds on beef and veal	21
Regulation (EEC) No 1779/74 of the Commission of 9 July 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	22
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	26
Open procedures	28
Restricted procedure	30

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1769/74 OF THE COUNCIL

of 25 June 1974

on the opening, allocation and administration of a Community tariff quota for processing work in respect of certain textile products under Community outward processing arrangements

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas on 1 August 1969 the Community concluded an arrangement with Switzerland on processing traffic in textiles; whereas under that arrangement the Community undertook to open on 1 September of every year an annual duty-free Community tariff quota for processed goods of 1 870 000 units of account of added value, apportioned as follows:

- (a) 1 650 000 units of account for processing work on woven fabrics falling within Chapters 50 to 57 of the Common Customs Tariff;
- (b) 143 000 units of account for the twisting or throwing, cabling and texturizing (whether or not combined with other processing work) of yarns falling within Chapters 50 to 57 of the Common Customs Tariff;
- (c) 77 000 units of account for processing work on products falling within heading Nos 58.04, 58.05, 58.07, 58.08, 58.09 and 60.01 of the Common Customs Tariff;

Whereas in order that the apportionment of the quota among the three categories referred to above may correspond more closely with actual trade flows during the reference year it has been decided by joint agreement to raise to 377 000 units of account the amount of 77 000 units of account set aside for the processing of products falling within certain tariff headings in the Common Customs Tariff between

heading Nos 58.04 and 60.01 by drawing a total of 300 000 units of account from the share of the quota allocated to the Benelux countries for all processing operations and also from the shares allocated to certain other Member States in respect of the processing of textile fabrics and yarns falling within Chapters 50 and 57 of the Common Customs Tariff; whereas the Community tariff quota in question should be opened for the period 1 September 1974 to 31 August 1975 in accordance with the provisions laid down in the above arrangement, as amended;

Whereas provision should be made in particular to ensure equal and continuous access for those concerned with this quota and consistent application of the rate of duty prescribed for the said quota until the quota is exhausted, to all goods re-imported into any of the Member States and which have received one or other of the treatments listed above; whereas in the light of these principles arrangements for the utilization of the quota based on an allocation among the Member States would seem to be consistent with the Community character of the said quota; whereas, it therefore seems appropriate to make the allocation on the basis of the amount of the traffic under the previous bilateral agreements, but without precluding participation by Member States not previously involved in such traffic, among which the new Member States are included; whereas, to safeguard the Community character of the quota, provision should be made to meet requirements which may arise in those Member States in the future permitting them to draw on the reserve in accordance with the system laid down in Article 3;

Whereas to take account of future trends in the traffic in question in the various Member States, the total quota volume of 1 870 000 units of account should be divided into two tranches, the first being allocated

among certain Member States and the second held as a reserve to cover the subsequent requirements of Member States which have exhausted their initial share and also, requirements which may arise in certain Member States in respect of processing work for which no initial share of the quota was allocated; whereas in order to give the parties concerned in each Member State some degree of certainty it would seem appropriate to fix the first tranche of the Community quota at a relatively high level, namely some 90 % of the full amount of the quota; whereas the reserve, approximately 10 %, should be appropriated to each category of work in accordance with terms of the arrangement in question;

Whereas the Member States may exhaust their initial shares at different rates; whereas to avoid disruption of supplies on this account it should be provided that any Member State which has almost used up one of its initial shares should draw an additional share from the relevant reserve; whereas each time its additional share is almost exhausted a Member State should draw a further share, and so on, as many times as the reserve allows; whereas the initial and additional shares should be valid until the end of the quota period; whereas this form of administration requires close collaboration between the Member States and the Commission, and the Commission must be in a position to keep account of the extent to which the quota has been used up and to inform the Member States accordingly;

Whereas if at a given date during the quota period a considerable quantity of a Member State's initial share remains unused it is essential, to prevent a part of the quota from remaining unused in one Member State while it could be used in others, that such State should return a significant proportion thereof to the reserve;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united in and jointly represented by the Benelux Economic Union, any transaction in connection with the administration of the shares allocated to that Economic Union may be carried out by any one of its Members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. As from 1 September 1974 and until 31 August 1975, a Community tariff quota of 1 870 000 units of account of value added shall be opened in the European Economic Community in respect of goods resulting from processing work as provided for in the arrangement with Switzerland on processing traffic in textiles. Such quota shall be apportioned as follows:

(a) 1 370 000 units of account for processing work on woven fabrics falling within Chapters 50 to 57 of the Common Customs Tariff;

(b) 123 000 units of account for twisting or throwing, cabling and texturizing (whether or not combined with other processing work) of yarns falling within Chapters 50 to 57 of the Common Customs Tariff;

(c) 377 000 units of account for processing work on articles falling within the following headings of the Common Customs Tariff:

58.04 Woven pile fabrics and chenille fabrics (other than terry towelling or similar terry fabrics of cotton falling within heading No 55.08 and fabrics falling within heading No 58.05);

58.05 Narrow woven fabrics, and narrow fabrics (bolduc) consisting of warp without weft assembled by means of an adhesive, other than goods falling within heading No 58.06;

58.07 Chenille yarn (including flock chenille yarn), gimped yarn (other than metallized yarn of heading No 52.01 and gimped horsehair yarn); braids and ornamental trimmings in the piece; tassels, pompons and the like;

58.08 Tulle and other net fabrics (but not including woven, knitted or crocheted fabrics), plain;

58.09 Tulle and other net fabrics (but not including woven, knitted or crocheted fabrics), figured; hand or mechanically made lace, in the piece, in strips or in motifs;

60.01 Knitted or crocheted fabric, not elastic nor rubberized.

2. For the purposes of this Regulation:

(a) 'processing work' means:

— for the purposes of paragraph 1 (a) and (c): bleaching, dyeing, printing, flocking, impregnating, dressing and other work which changes the appearance or quality of the goods, without however changing their nature;

— for the purposes of paragraph 1 (b): twisting or throwing, cabling and texturizing, whether or not combined with reeling, dyeing or other work which changes the appearance, quality or finish of the goods, without however changing their nature.

(b) 'value added' means: the difference between the value for customs purposes as defined in Regulation (EEC) No 803/68⁽¹⁾ at the time of re-importation and the value for customs purposes as it would be if the products were re-imported in the state in which they were exported.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 1.

3. Each portion as laid down in paragraph 1 shall be divided into two tranches, the first, of approximately 90 %, being allocated among certain Member States in accordance with Article 3 and the second, of approximately 10 %, to constitute the reserve.

4. Within this tariff quota, the Common Customs Tariff duties shall be totally suspended.

Within this tariff quota, the new Member States shall apply duties calculated in accordance with the relevant provisions of the Act of Accession.

Article 2

1. The first tranche of each portion of the quota as laid down in Article 1 (1) shall be allocated as set out below among the Member States listed in the above arrangement; the shares, subject to Article 6, shall be valid from 1 September 1974 to 31 August 1975:

(a) Germany:

1 010 000 units of account, apportioned as follows:

- 780 000 units of account for processing work on woven fabrics falling within Chapters 50 to 57 of the Common Customs Tariff;
- 100 000 units of account for twisting or throwing, cabling and texturizing (whether or not combined with other processing work) of yarns falling within Chapters 50 to 57 of the Common Customs Tariff;
- 130 000 units of account for processing work on products falling within heading Nos 58.04, 58.05, 58.07, 58.08, 58.09 and 60.01 of the Common Customs Tariff;

(b) France:

600 000 units of account, apportioned as follows:

- 430 000 units of account for processing work on fabrics falling within Chapters 50 to 57 of the Common Customs Tariff;
- 170 000 units of account for processing work on products falling within heading Nos 58.04, 58.05, 58.07, 58.08, 58.09 and 60.01 of the Common Customs Tariff;

(c) Italy:

20 000 units of account, i.e. half for twisting or throwing, cabling and texturizing (whether or not combined with other processing work) of yarns falling within Chapters 50 to 57 of the Common Customs Tariff, and half for processing work on products falling within heading Nos 58.04, 58.05,

58.07, 58.08, 58.09 and 60.01 of the Common Customs Tariff;

(d) Benelux:

20 000 units of account for processing work on threads and woven fabrics falling within Chapters 50 to 57 or for products falling within heading Nos 58.04, 58.05, 58.07, 58.08, 58.09 and 60.01 of the Common Customs Tariff.

2. The second tranche of each of the portions of the quota as fixed in Article 1 (1) — 150 000, 13 000 and 57 000 units of account respectively — shall constitute the reserves.

Article 3

In case of need, either in France in respect of the processing work referred to in Article 1 (1) (b), or in any of the new Member States in respect of any of the categories of processing work, the State concerned shall, to the extent that the reserve so permits, draw from such reserve a sufficient share of the relevant quota.

Article 4

1. If a Member State has used 90 % or more of one of its initial shares as fixed in Article 2 (1), or of that share minus any portion returned to the reserve pursuant to Article 6, it shall forthwith, by notifying the Commission draw a second share, to the extent that the relevant reserve so permits, equal to 10 % of its initial share, rounded up as necessary to the next whole number.

2. If a Member State, after exhausting one of its initial shares, has used 90 % or more of the second share drawn by it, that Member State shall, in accordance with the conditions laid down in paragraph 1, draw a third share equal to 5 % of its initial share.

3. If a Member State, after exhausting its second share, has used 90 % or more of the third share drawn by it, that Member State shall, in accordance with the same condition, draw a fourth share equal to the third.

This process shall continue to apply until each reserve is exhausted.

4. Notwithstanding paragraphs 1 to 3, a Member State may draw shares lower than those specified in those paragraphs if there are grounds for believing that those specified may not be used in full. Any Member State applying this paragraph shall inform the Commission of its grounds for so doing.

Article 5

Additional shares drawn pursuant to Article 4 shall be valid until 31 August 1975.

Article 6

A Member State which on 15 May 1975 has not exhausted one or other of its initial shares, as fixed in Article 2 (1) or arising from the application of Article 3, shall, not later than 10 June 1975, return to the relevant reserve the unused portion in excess of 20 % of the initial amount. It may return a greater portion if there are grounds for believing that it may not be used in full.

Member States shall not later than 10 June 1975 notify the Commission of the total quantities of the product in question re-imported up to and including 15 May 1975 and charged against the Community quota and of any portion of their initial quotas returned to the relevant reserve.

Article 7

The Commission shall keep an account of the shares opened by the Member States pursuant to Articles 2, 3 and 4 and shall as soon as the information reaches it, inform each State of the extent to which the reserves have been used up.

It shall, not later than 15 June 1975, inform the Member States of the amounts still in reserve following any return of shares pursuant to Article 6.

It shall ensure that when an amount exhausting one of the reserves is drawn the amount so drawn does not exceed the balance available, and to this end shall notify the amount of that balance to the Member State making the last drawing.

Article 8

1. Member States shall take all appropriate measures to ensure that additional shares drawn pursuant to Article 4 are opened in such a way that re-importation may be charged without interruption against their accumulated shares of the quota.

2. Every Member State shall administer its shares by a system of prior allocation. It shall ensure that all persons established in its territory involved in the processing traffic have free access to the shares allocated to it.

3. The extent to which a Member State has used up its shares shall be determined on the basis of the value added, as established when upon re-importation the products concerned are entered with the customs authorities for home use.

Article 9

Member States shall inform the Commission at regular intervals of re-importations charged against their shares.

Article 10

Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

Article 11

This Regulation shall enter into force on 1 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 25 June 1974.

For the Council

The President

H. D. GENSCHER

REGULATION (EEC) No 1770/74 OF THE COMMISSION**of 9 July 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 13(5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 July 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	8.89 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	6.58
10.07 C	Grain sorghum	9.69
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	32.50
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1771/74 OF THE COMMISSION**of 9 July 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 July
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 July 1974 fixing the premium to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a. / ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	1.57
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 1772/74 OF THE COMMISSION
of 9 July 1974
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1732/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 182, 5. 7. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 July 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11	5th period 12	6th period 1
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1773/74 OF THE COMMISSION**of 9 July 1974****fixing the average producer prices for wine**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70 ⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by Regulation (EEC) No 1532/74 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70 ⁽³⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 528/74 ⁽⁴⁾;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality of table wines which have been the subject of transactions;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70; whereas, where this information is not avail-

able for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day;

Whereas, under Article 4 (b) (5) of Council Regulation (EEC) No 974/71 ⁽⁵⁾ of 12 May 1971, as last amended by Regulation (EEC) No 3450/73 ⁽⁶⁾, in the case where, when the Regulations laying down the rules for the common organization of the agricultural markets are applied, the prices on the Italian markets are concerned, the influence of the measures foreseen in paragraph 1 of the same Article is taken into consideration;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 166, 21. 6. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 64, 6. 3. 1974, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	1.532	Bordeaux	1.521
Montpellier	1.530	Nantes	1.534
Narbonne	1.530	Bari	1.346
Nîmes	No quotation	Cagliari	No quotation
Perpignan	1.541	Chieri	1.311
Asti	2.104	Ravenna (Lugo, Faenza)	No quotation
Firenze	1.866	Trapani (Alcamo)	1.227
Lecce	No quotation	Treviso	1.859
Pescara	1.402		
Reggio Emilia	1.901		
Treviso	1.901		
Verona (for local wines)	1.750		u.a./hl
		A II	
R II		Rheinfalz (Oberhaardt)	No quotation ⁽¹⁾
Bari	No quotation	Rheinhessen (Hügelland)	No quotation
Barletta	1.931	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Cagliari	1.927		
Lecce	No quotation		
Taranto	No quotation		
		A III	
R III	u.a./hl	Mosel-Rheingau	No quotation ⁽¹⁾
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 1774/74 OF THE COMMISSION**of 9 July 1974****determining the commencement of intervention measures for pigmeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 121/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in pigmeat, as last amended by Regulation (EEC) No 1652/73 ⁽²⁾, and in particular Articles 4 (6) and 5 (3) thereof ;

Whereas intervention measures may be taken in respect of pigmeat when on the representative Community markets the average price for pig carcasses is, and is likely to remain, below 103 % of the basic price ; whereas the point of triggering the intervention measures is 88.58 units of account per 100 kilogrammes ;

Whereas the average price for pig carcasses on the representative Community markets at present is 84 units of account ; whereas as a result of the cyclical surplus of pork production in relation to demand this average is likely to remain below the triggering point mentioned above ;

Whereas in order to reduce the considerable lowering in price which exists at present in the Community,

taking account of the present situation of the Community market for pigmeat, it is necessary to decide on intervention measures ; whereas it is appropriate to have recourse to private storage aid in the conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 289/71 ⁽³⁾ of 10 February 1971 laying down detailed rules for granting of private storage aid for pigmeat, as well as in Commission Regulation (EEC) No 1637/74 ⁽⁴⁾ of 27 June 1974 on special conditions for granting private storage aid for pigmeat ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

As from 10 July 1974 the intervention agencies shall grant private storage aid in accordance with Regulations (EEC) No 289/71 and (EEC) No 1637/74.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 July 1974

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 17. 6. 1967, p. 2283/67.

⁽²⁾ OJ No L 166, 23. 6. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 35, 12. 2. 1971, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 173, 28. 6. 1974, p. 62.

REGULATION (EEC) No 1775/74 OF THE COMMISSION**of 9 July 1974****amending Regulation No 164/67/EEC fixing the factors for calculating levies
and sluice-gate prices for derived egg products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 122/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in eggs, as last amended by the
Act ⁽²⁾ concerning the conditions of accession and the
adjustments to the Treaties, and in particular Articles
5 (2) and 7 (4) thereof;

Whereas Council Regulation No 145/67/EEC ⁽³⁾ of 21
June 1967, amended by Regulation (EEC) No
1716/74 ⁽⁴⁾, laid down the rules for calculating the
levy and the sluice-gate price for eggs;

Whereas Commission Regulation No 164/67/EEC ⁽⁵⁾
of 26 June 1967 fixing the factors for calculating
levies and sluice-gate prices for derived egg products,
as amended by Regulation (EEC) No 1005/68 ⁽⁶⁾, fixed
the coefficients expressing the quantities and the ratio
mentioned in Article 5 (1) of Regulation No 122/
67/EEC, and the standard amount mentioned in
Article 7 (4) of the same Regulation;

Whereas these coefficients and standard amounts were
fixed on the basis of information concerning the quan-

tity of eggs in shell used in the manufacture of
derived products, the average ratio of the market value
of egg yolk to that of white of egg and the overhead
costs of production and marketing;

Whereas the annual reconsideration of this informa-
tion, provided for in Article 5 (2) of Regulation No
122/67/EEC, has shown that it has altered substan-
tially; whereas certain coefficients and standard
amounts at present in use should therefore be altered;

Whereas the Management Committee for Poultrymeat
and Eggs has not delivered an opinion within the
time set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation No 164/67/EEC is hereby
replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2293/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2467/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 181, 4. 7. 1974, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2578/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 171, 20. 7. 1968, p. 11.

ANNEX

(in u.a./kg)

CCT heading No	Description of derived products	Coefficients	Standard amount
1	2	3	4
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not : B. Eggs, not in shell ; egg yolks : I. Suitable for human consumption : a) Eggs, not in shell : 1. Dried 2. Other b) Egg yolks : 1. Liquid 2. Frozen 3. Dried	 4.52 1.16 2.04 2.18 4.68	 0.6100 0.1800 0.3600 0.3800 0.7000

REGULATION (EEC) No 1776/74 OF THE COMMISSION**of 9 July 1974****amending the Annex to Regulation No 199/67/EEC fixing the coefficients for calculating levies on derived poultrymeat products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 123/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in poultrymeat, as last amended by the Act⁽²⁾ concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties, and in particular Article 5 (3) thereof;

Whereas Council Regulation No 146/67/EEC⁽³⁾ of 21 June 1967, as last amended by Regulation (EEC) No 1717/74⁽⁴⁾, laid down the rules for calculating the levy and the sluice-gate price for poultrymeat;

Whereas Commission Regulation No 199/67/EEC⁽⁵⁾ of 28 June 1967 fixing the coefficients for calculating levies on derived poultrymeat products, as last amended by Regulation (EEC) No 1087/73⁽⁶⁾, fixed the coefficients expressing the ratio mentioned in Article 5 (1) of Regulation No 123/67/EEC;

Whereas these coefficients were calculated on the basis of the weight ratio of the various derived

products to slaughtered poultry and of the average ratio between their market values;

Whereas the annual reconsideration of this information, provided for in Article 5 (3) of Regulation No 123/67/EEC, has shown that this information has changed considerably; whereas certain coefficients at present in use should therefore be altered;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation No 199/67/EEC is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2301/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2470/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 181, 4. 7. 1974, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No 134, 30. 6. 1967, p. 2831/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 110, 27. 4. 1973, p. 22.

ANNEX

CCT heading No	Description of derived products	Coefficients	Description of products used for derivation
1	2	3	4
01.05	Live poultry, that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea-fowls : B. Other : I. Fowls II. Ducks III. Geese IV. Turkeys V. Guinea-fowls	0.70 0.70 0.70 0.70 0.70	70 % chickens 70 % ducks 82 % geese Slaughtered turkeys Slaughtered guinea-fowls
02.02	B. Poultry cuts (excluding offals) : I. Boned or boneless II. Unboned (bone-in) : a) Halves or quarters : 1. Of fowls 2. Of ducks 3. Of geese 4. Of turkeys 5. Of guinea-fowls b) Whole wings, with or without tips c) Backs, necks, backs with necks attached, rumps and wing tips d) Breasts and cuts of breasts : 1. Of geese 2. Of turkeys 3. Of other poultry e) Legs and cuts of legs : 1. Of geese 2. Of turkeys : aa) Drumsticks bb) Other 3. Of other poultry f) Other C. Offals	2.00 1.10 1.10 1.10 1.10 1.10 0.65 0.45 1.50 1.65 1.65 1.45 0.90 1.55 1.55 2.00 0.45	70 % chickens, 70 % ducks, 75 % geese, slaughtered turkeys, slaughtered guinea-fowls 65 % chickens 63 % ducks 75 % geese Slaughtered turkeys Slaughtered guinea-fowls 70 % chickens, 70 % ducks, 75 % geese, slaughtered turkeys, slaughtered guinea-fowls 70 % chickens, 70 % ducks, 75 % geese, slaughtered turkeys, slaughtered guinea-fowls 75 % geese Slaughtered turkeys 70 % chickens 75 % geese Slaughtered turkeys Slaughtered turkeys 70 % chickens 70 % chickens, 70 % ducks, 75 % geese, slaughtered turkeys, slaughtered guinea-fowls 70 % chickens, 70 % ducks, 75 % geese, slaughtered turkeys, slaughtered guinea-fowls

CCT heading No	Description of derived products	Coefficients	Description of products used for derivation
1	2	3	4
02.03	Poultry liver, fresh, chilled, frozen, salted or in brine : A. Foie gras (goose or duck) B. Other	10.00 1.15	82 % geese 70 % chickens, 70 % ducks, 75 % geese, slaughtered turkeys, slaughtered guinea-fowls
02.05	Pig fat free of lean meat and poultry fat (not rendered or solvent-extracted), fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked : C. Poultry fat	1.00	70 % chickens, 70 % ducks, 75 % geese, slaughtered turkeys, slaughtered guinea-fowls
15.01	Lard, other pig fat and poultry fat, rendered or solvent-extracted : B. Poultry fat	1.20	70 % chickens, 70 % ducks, 75 % geese, slaughtered turkeys, slaughtered guinea-fowls
16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal : B. Other : I. Poultrymeat or offal : a) Containing 57 % or more by weight of poultrymeat (a) b) Containing 25 % or more but less than 57 % by weight of poultrymeat (a) c) Other	2.20 1.20 0.70	70 % chickens, 70 % ducks, 75 % geese, slaughtered turkeys, slaughtered guinea-fowls 70 % chickens, 70 % ducks, 75 % geese, slaughtered turkeys, slaughtered guinea-fowls 70 % chickens, 70 % ducks, 75 % geese, slaughtered turkeys, slaughtered guinea-fowls

(a) For the purpose of determining the percentage of poultrymeat, the weight of any bones shall be disregarded.

REGULATION (EEC) No 1777/74 OF THE COMMISSION

of 9 July 1974

fixing the value of certain items to be used in calculating the import duties and
sluice-gate prices for ovalbumin and lactalbumin

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 170/
67/EEC⁽¹⁾ of 27 June 1967 on the common system of
trade for ovalbumin and lactalbumin and repealing
Regulation No 48/67/EEC, as amended by Regulation
(EEC) No 1081/71⁽²⁾, and in particular Articles 3 and
5 (5) thereof;

Whereas Commission Regulation No 201/67/EEC⁽³⁾
of 28 June 1967 on detailed rules for the application
of Regulation No 170/67/EEC on the common
system of trade for ovalbumin and lactalbumin and
repealing Regulation No 48/67/EEC fixed, in parti-
cular, the coefficients to be applied to the levies on
eggs in shell to obtain the amounts of the import
duties on ovalbumin and lactalbumin;

Whereas, in pursuance of Commission Regulation No
200/67/EEC⁽⁴⁾ of 28 June 1967 fixing for the period
1 July to 31 October 1967 import charges and sluice-
gate prices for certain albumins, the sluice-gate prices
for the products in question were fixed:

- using the same amount to represent the loss in
value of the basic material as was used for the indi-
vidual products derived from eggs in shell, and;
- setting processing costs at flat rates of:
 - 0.7325 u.a./kg in the case of dried albumins,
and
 - 0.0950 u.a./kg in the case of other albumins;

Whereas there is no need at present to use different
levels of reduced value in respect of the basic material
used for the production of individual products derived
from eggs in shell and in respect of that used for the
production of ovalbumin and lactalbumin;

Whereas changing techniques and prices have made it
necessary to re-examine the figures used for the
purpose of establishing the coefficients and flat rates,
referred to above; whereas the figures have altered
considerably, particularly as regards costs of shelling,

pasteurization, freezing, drying and packing; whereas
new coefficients and flat rates should therefore be
fixed;

Whereas the Management Committee for Poultrymeat
and Eggs has not delivered an opinion within the
time set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The coefficients provided for in Article 3 of Regula-
tion No 170/67/EEC are fixed as follows:

- (a) for the products listed in Article 1 (a) 1 of that
Regulation: 4.06;
- (b) for the products listed in Article 1 (a) 2 of that
Regulation: 0.55.

Article 2

The processing costs referred to in Article 5 (1) of
Regulation No 170/67/EEC are fixed as follows:

- (a) for the products listed in Article 1 (a) 1 of that
Regulation: 0.9200 u.a./kg;
- (b) for the products listed in Article 1 (a) 2 of that
Regulation: 0.1200 u.a./kg.

Article 3

The provisions of Articles 1 to 5 of Regulation No
163/67/EEC shall apply in respect of the products
listed in Article 1 of Regulation No 170/67/EEC. The
references to Articles 8 and 8 (2) of Regulation No
122/67/EEC, however, shall be deemed to be refer-
ences to Article 5 (3) of Regulation No 170/67/EEC.

Article 4

Regulation No 201/67/EEC is hereby repealed.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 1 August
1974.

⁽¹⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2596/67.

⁽²⁾ OJ No L 116, 28. 5. 1971, p. 9.

⁽³⁾ OJ No 134, 30. 6. 1967, p. 2836/67.

⁽⁴⁾ OJ No 134, 30. 6. 1967, p. 2834/67.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 1778/74 OF THE COMMISSION**of 9 July 1974****altering the export refunds on beef and veal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 18 (5) thereof;

Whereas the export refunds on beef and veal were fixed by Regulation (EEC) No 1631/74 ⁽³⁾;

Whereas, upon examination, it has appeared that there was a mistake in the designation of some of the cuts; whereas Regulation (EEC) No 1631/74 should therefore be amended;

Whereas the Management Committee for Beef and Veal has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The list of products set out in the Annex to Regulation (EEC) No 1631/74 on which the export refund provided for in Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 is granted is hereby altered as follows:

— The description of the goods appearing under heading No ex 02.01 A II a) 2 dd) ex 22, second indent shall read as follows:

‘Boned or boneless, excluding the chaps, the offals, the thin flanks and the shin, packaged separately:

— for export to European third countries, to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa and for the provision of sea-going vessels or aircraft or armed forces stationed on the territory of a Member State other than that of their flag.

— In the Dutch and Danish versions, the description of the goods under heading No ex 02.01 A II a) 1 cc) ex 22 shall read as follows:

‘delen, zonder been, met uitzondering van kopvlees en slachtafvallen, vang en schenkel en apart verpakt’

‘udbenet, med undtagelse af kæber og affald, stykkerne emballeret hver for sig’.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 July 1974. It is applicable from 1 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 173, 28. 6. 1974, p. 33.

REGULATION (EEC) No 1779/74 OF THE COMMISSION
of 9 July 1974
amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 1656/74 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1767/74 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 1656/74 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 1656/74 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1974, p. 31.

⁽⁶⁾ OJ No L 185, 9. 7. 1974, p. 10.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldarfs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.07 C	—	10-00	10-00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 K ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 A IX ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 B II d) ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 C VIII ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 D VIII ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 E II d) ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 F IX ⁽¹⁾	—	1-020	1-020

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

(¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)(¹):
 2. The award procedure chosen (Article 17a):
 3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
 4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
 5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
 6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
 7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
 8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
 9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
 10. Other information:
 11. The date of despatch of the notice (Article 17a):
-

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Ministeriet for offentlige arbejder, Vejdirektoratet, Havnegade 23, 1058 Copenhagen K, Denmark.
2. Public invitation to tender pursuant to Law No 216 of 8 June 1966 relating to tenders, etc.
3. a) Section of Holbæk motorway between Tastrup and Hedenhusene.
b) The work comprises : earthworks, drainage and foundation work on approximately 1.6 km of motorway, including earthworks, drainage, foundation and surfacing work for intersecting and re-aligned roads. The project involves the following main approximate quantities :
 - 160 000 m³ earthworks ;
 - 10 500 m drainage work ;
 - 50 000 m³ gravel for foundations ;
 - 34 000 m² surfacing for intersections and re-aligned roads ;
 - 2 500 m steel safety barriers.
- c)
- d)
4. 1 October 1974 to 1 July 1976. The work is to be carried out in a fixed time and at a fixed price in accordance with Ministry of Housing Circular No 80 of 9 May 1971.
5. a) Vejdirektoratet, Motorvejskontoret i Birkerød, Datavej 38, 3460 Birkerød — Tel. (01) 815022.
b) 16 July 1974. As from the same date, the tender documents will be available for inspection at the Motorvejskontor (motorway office).
c) Deposit refundable on return of tender documents : Dkr 1 000 per contract. The deposit is to be paid at the Motorvejskontoret by crossed cheque made out to Vejdirektoratet, Motorvejskontoret, Birkerød.
The tender documents are to be returned as soon as possible but not later than eight days after the contractor has been informed that the contract has been awarded, after which the deposit will be refunded.
6. a) 2 p.m. on 6 August 1974.
b) Tenders, marked 'Vestmotorvejen, entreprise 3' are to be handed in or dispatched by post to Vejdirektoratet, Havnegade 23, 1058 Copenhagen K.
- c) Danish.
7. a) Tenderers are entitled to be present at the opening of the tenders.
b) 2 p.m. on 6 August 1974, at the office of Vejdirektoratet, Havnegade 23, 1058 Copenhagen K (conference room 332).
8. Before commencing the work, the contractor will be required to enter into a performance bond representing 10 % of the contract sum (excluding VAT).
9. Monthly progress payments. 10 % of these payments will be retained until the amount retained has reached 5 % of the whole contract sum.
- 10.
11. Within a week of receiving a request to do so, the tenderer must furnish proof of his economic standing and professional qualifications by providing the following information :
 - a statement from his bankers, showing his financial standing ;
 - a statement of the firm's turnover on works carried out in the past three financial years ;
 - a list of the works carried out by the firm over the past five years, stating their value, time and place of execution, and the names of the principals.
12. The tenderer is to abide by his offer until 20 September 1974.
13. See item 2. The tenderer must also furnish proof that he has sufficient experience to carry out the present work.
- 14.
15. 2 July 1974.

Open procedure

1. Straßenbauamt Hannover, 3 Hannover, Waldstraße 47, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A), German law and the regulations governing construction work contracts — Part (VOB/B), 1973 edition. Place of jurisdiction will be Hannover, also in respect of guarantees.
3. a) Repairs and renewal work on the federal autobahn, westbound carriageway Berlin-Hannover, from km 194.8 to km 205.0, Lehrte, district of Burgdorf.
b) Earthworks and carriageway surfacing (approximate data):
 - 30 000 m³ topsoil removal;
 - 10 000 m³ earth moving;
 - 10 000 m³ frost blanket gravel;
 - 75 000 m² concrete surfacing, to be crushed and re-bedded;
 - 15 000 m² concrete surfacing, to be broken up and removed;
 - 42 000 metric tons mineral aggregate;
 - 20 000 metric tons bituminous base C II, for levelling;
 - 90 000 m² bituminous base 12 cm;
 - 25 000 m² bituminous base 10 cm;
 - 90 000 m² bitumen binder 0/22 mm;
 - 90 000 m² bitumen binder 0/16 mm;
 - 115 000 m² bitumen concrete 0/11;
 - 50 000 m² topsoil covering;
 - 8 000 m ditches to be dug;
 - 10 000 m² tree clearance.c) Two lots.
d)
4. 1 July 1975.
5. a) Straßenbauamt Hannover, 3 Hannover, Waldstraße 47.
b) 26 July 1974.
c) Fee of DM 100 payable to account No 300-305 held by the Regierungshauptkasse Hannover, Buchhaltung 4, Kapitel 0820, Titel 23 169, with the Postscheckamt Hannover. Applications must be accompanied by a receipt evidencing payment of the fee. The fee will in no event be refunded.
6. a) Not later than 11 a.m. on 6 August 1974.
b) As in item 1.
- c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 a.m. on 6 August 1974 at the offices of the Straßenbauamt Hannover, Waldstraße 47, conference room.
8. Guarantee equal to 5 % of the contract price. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), 1973 edition, and the supplementary regulations governing roadworks (ZVStra. 1973).
- 10.
11. Within a week of receiving a request to do so, the tenderer must provide details of the following:
 - turnover on construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders;
 - similar projects completed in the past three full financial years;
 - average manpower per year in the past three full financial years divided into categories of skills and trades;
 - technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender;
 - inscription in the trade register at the tenderer's registered offices or place of residence.
12. From the date of opening the tenders up to 31 October 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects have been taken into account.
14. There will not be a site inspection. Tender documents may be inspected up to the date on which tenders are opened.
15. 2 July 1974.

Restricted procedure

1. University College, Cork, Ireland.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) On lands forming part of University College, Cork, Ireland.
b) The project consists of a reinforced concrete structure clad in precast concrete units and brickwork. It consists of two elements: a large processing building that is largely two storey with a steel lattice roof, and which will house a wide variety of milk and food processing equipment; and an 'L' shaped academic building which has three-storey and four-storey wings and contains laboratories, teaching and staff rooms. Access to the processing building is gained from a service yard entered underneath the academic building. Vertical service towers are located at the ends of the academic building containing stairs, lavatories and service ducts. There is an elevated bridge link connecting the academic building with the science building across 'Gaol Walk'. The gross floor area of the building is approximately 9 000 m².
c)
d) Not applicable at this stage.
 4. Not applicable at this stage.
 5. Before a contract may be awarded to a group of contractors, they will be required to be registered jointly as a company (see item 8, fourth indent).
 6. a) 23 July 1974.
b) University College Cork, Ireland.
 - c) English.
 7. Not applicable at this stage.
 8. The following information is required to facilitate assessment of a firm's financial, constructional and managerial capacity:
 - a bank statement showing that the firm is in a suitable financial position to undertake the work;
 - a statement of the firm's total turnover and its turnover on major construction projects over the three previous financial years;
 - a list of major projects carried out by the firm in the past five years showing the value, date and location of works, accompanied by certificates of satisfactory execution of the most important works;
 - a certificate of the firm's registration in the professional or trade register of the country in which the firm is established.
 9. The contract will be awarded on the basis of the most economically advantageous tender, the tender price, the time offered for completion of contract, running costs and technical merit, following the invitation of tenders from not less than two of the short-listed contractors.
 10. Proposals in accordance with the documentation specified must be received not later than the 31 July 1974 by the secretary of the college (see item 6 b) above). Firms will be notified within two months from the latter date of acceptance in principle or non-acceptance of their proposals.
 11. 27 June 1974.
-